



2016-2017 年度

中国国際ショートフィルムフェスティバル

「茶と愛」

国際ショートフィルムコンテスト

## 応募要綱

<http://esperanto.cri.cn/teokajamo2016c/> (中国語)

<http://esperanto.cri.cn/teokajamo2016e/> (エスペラント語)

### 大会概要

2016-2017 年度「茶と愛」国際ショートフィルムコンテストが中国国際放送局 (CRI) エスペラント語部の主催により開催されることとなりました。本コンテストは、2014-2015 年度に行われた初回に続くもので、前回の反響を受け、引き続き映像を通じた中国と海外の文化交流の橋渡し役を担うことを目指しています。

「茶と愛」の「愛」は男女の愛に限らず、子どもに対する親の無私な愛、兄弟愛・姉妹愛、友達同士の友情、茶文化への愛、大自然への愛、平和への願い、読書への情熱、またはエスペラント語への情熱など、世間のあらゆる形の愛を指すものとし、主催側では具体的要求を設けず、前向きなものを描いた作品であればすべて歓迎することとします。オスカー賞やカンヌ映画祭のように、「茶と愛」は本映画祭のテーマとして受け継がれることとなる予定です。

左手には愛を、右手には茶を。そんなスタイルで、人生を切り開こうではありませんか。

皆様のご応募をお待ちしております。

### 一、大会日程

2016 年 5 月 1 日-11 月 30 日 作品募集

2017年1月	審査
2017年1月1日-3月31日	ネットでの作品公開と投票
2017年4月	中国杭州にてフェスティバル・授賞式開催

## 二、 募集対象

世界中の映像制作関係者、お茶の愛好家、エスペラント話者、映画愛好家、中国文化愛好家など。

## 三、 審査方法と表彰

受賞者は専門家による審査とネット投票の 2 つのルートにより選出されます。

### 専門家審査

専門家審査には、中国と海外の映像制作やお茶、エスペラント語の専門家が参加。専門家審査により、以下の 10 の受賞者（各賞 1 人）が選ばれ、授賞式に招待されます。

1. 最優秀作品賞
2. 最優秀脚本賞
3. 最優秀監督賞
4. 最優秀アニメ賞
5. 最優秀音楽賞
6. 最優秀主演賞（男性）
7. 最優秀主演賞（女性）
8. 最優秀撮影賞
9. 最優秀編集賞
10. 組織委員会特別賞

### ネット投票

一次審査を通過した全ての作品が、2017年1月1日から3月31日までの期間に大会のオフィシャルサイトで公開されます。ネットユーザーによる投票で上位 10 作品を人気賞として選出、該当者には賞状と豪華なプレゼントが贈呈されます。

## 四、 応募要項

2016年11月30日までに、以下のものをご提出ください。

- ① 申込書（規定の様式）
- ② エスペラント語または応募者の母語の字幕が入るバージョンの応募作品（作品には完パケで提出することとし、オープニング、エンディング、クレジットタイトルが必須となります）
- ③ 字幕のついていないバージョンの応募作
- ④ 応募作の字幕ファイル（WORD形式・要求は②と同じ）
- ⑤ 応募作のポスター1枚（データ版）
- ⑥ 制作者のプロフィールと写真（写真はデータ版で2枚分）

### その他要求

1. 作品の種類：制限なし。映画・ドキュメンタリー・音楽物・アニメなど、いずれも可。
2. 内容：「茶」に関する要素があり、前向きでポジティブな感情を伝えるもの。
3. 長さ：2～15分。
4. 撮影機材：制限なし。専門機材、家庭用、携帯電話のいずれも可。
5. 言語：制限なし。中国語、エスペラント語、または応募者の母語などいずれも可。
6. フォーマット：ハイビジョン1920×1080、16:9、25p。ファイル形式はMPG、MPEG-4、MP4、MOV、AVIまたはWMVのいずれか。
7. 字幕：作品には必ずオープニング、エンディング、クレジットタイトルがあること。  
応募者は、エスペラント語または母語の字幕が入るバージョンの応募作とWORD形式の字幕ファイルを提出する必要があります。主催者側はそれを参考に中国語字幕を入れます。（中国語作品を除く）
8. ポスター：応募者は作品紹介用の高解像度のポスター（縦長、1枚）を自らデザインし、提出する必要があります。サイズは57cm×84cm、ファイル

は JPG 形式と PDF 形式、それぞれ 1 枚ずつ提出が必要です。

9. 制作者のプロフィールと写真：プロフィールは中国語で 500 字以内に。写真は横長(サイズは 3264×2488)と縦長(2488×3264)を少なくとも 1 枚ずつ提出します。ファイル形式は JPG 形式、ファイルサイズは 2M 以上とします。

10. 応募者(個人または団体)は複数の応募作を提出することができます。1 つの応募作は全ての賞の審査対象になります。

11. 2014-2015 年度の「茶と愛」ショートフィルムコンテストの応募作は今回のコンテストに参加できません。また、今大会に応募した作品は、主催側により、他のコンテストに推薦される可能性がありますので、予めご了承ください。

## 五、応募方法

上述のすべてを 2016 年 11 月 30 日夜 12 時まで提出することとします。申込書の各枠も漏れなく、虚偽なく記入してください。応募作はいかなる第三者の著作権、知的財産権およびその他の権利も侵害しないものとし、仮に著作権や肖像権、名誉権またはその他の権利について疑義が生じた場合、制作者本人が全責任を負うものとします。

応募作には Creative-Commons-License (CC-BY) が適用されます。

### 提出方法：

ネットディスクをご利用ください。例えば百度、QQ、Dropbox、Google Drive、OneDrive、Bitcasa、OneDrive などに保存の上、シェアリンクアドレスを [filmkonkurso2015@163.com](mailto:filmkonkurso2015@163.com) までご送信ください。

### ご質問は組織委員会まで

所在地： 中国北京市石景山区石景山路甲 16 号

中国国際放送局エスペラント語部 郵便番号 100040

メール： [filmkonkurso2015@163.com](mailto:filmkonkurso2015@163.com)

電話： 0086-10-68891795 (中国語、エスペラント語対応可)

担当： 張平 [perfectgoja@163.com](mailto:perfectgoja@163.com)

王珊珊 [48045737@qq.com](mailto:48045737@qq.com)

王激時 [zhangpingxiaoyu@163.com](mailto:zhangpingxiaoyu@163.com)

微信（ウィーチャット）：茶語愛情世界 ID：teafilm



六、よろしければ貴国のエスペラント語組織の連絡方法をお教えください。

## 「茶と愛」国際ショートフィルムコンテスト申込書

作品名			
言語			
アドレス			
作 品 紹 介			
出演者 と スタッフ	監督	国籍	職業
	脚本	国籍	職業
	アニメ	国籍	職業
	音楽	国籍	職業
	主な出演者	国籍	職業
	編集	国籍	職業
	撮影	国籍	職業
	その他		
著作権 などに関する 声明	<p>本応募作は、他人の作品を剽窃・盗用することにより制作したものではなく、如何なる第三者の著作権、知的財産権やその他の権利を侵害するものでもありません。仮に著作権や肖像権、名誉権またはその他の権利について疑義が生じた場合、制作者本人が全責任を負うこととします。応募作が主催側の公式サイトやラジオ、雑誌および関連出版物（図書や音楽、映像関連出版物が含まれる）、映画祭、文化週間、シンポジウムなどの公益イベントに無料で利用されることを認めると共に、Creative-Commons-Licence (CC-BY) が適用されることに同意致します。</p> <p style="text-align: right;">署名</p> <p style="text-align: right;">日付</p>		
	名前		

連絡方法	メールボックス 電話 住所
------	---------------------